

馬爾采夫新耕作法 全蘇會議討論記錄

財政經濟出版社

馬爾采夫新耕作法 全蘇會議討論記錄

蘇聯農業出版社

ВСЕСОЮЗНОЕ СОВЕЩАНИЕ В
КОЛХОЗЕ «ЗАВЕТЫ ЛЕНИНА»
СХГ
1954

馬爾采夫新耕作法全蘇會議討論記錄

華北农业科学研究所編譯委員會譯

*

財政經濟出版社出版

(北京西总布胡同7号)

北京市書刊出版业营业許可証出字第60号

中華書局上海印刷厂印刷 新華書店总經售

*

787×1092 耗1/25·9 7/25印張·176,000字

1955年8月第1版

1957年1月上海第2次印刷

印數：2,501—4,500 定价：(7) 0.80元

統一書号：16005.214 55.8,京型

馬爾采夫新耕作法全蘇會議討論記錄

華北農業科學研究所編譯委員會譯

財政經濟出版社

1957年·北京

內 容 提 要

本書係根據蘇共中央的決議於1954年8月7日至10日在蘇聯東烏拉爾庫爾干省夏德林區“列寧遺訓”集體農莊所召開的全蘇農業科學工作者和實踐者討論馬爾采夫新耕作法的會議記錄。包括馬爾采夫同志的工作報告，蘇聯科學院土壤研究所科學工作者的補充報告，以及很多科學家的發言，馬爾采夫同志在會議上的問題解答，若干小組並根據各區的自然條件提出了對運用馬爾采夫新耕作法的不同建議，最後由蘇聯農業部副部長 B. B. 馬茨凱維奇同志做了大會總結。內容詳盡，為深入研究蘇聯馬爾采夫新耕法的綜合性資料。

（本書譯文曾經華北農業科學研究所徐叔華同志校閱）

目 錄

第一次會議

В.В.馬茨凱維奇的開會詞	7
Т.С.馬爾采夫的報告	10
Н.Н.尼卡諾洛娃的補充報告	47
П.У.巴赫金的補充報告	55

第二次會議

Т.С.馬爾采夫在大會上的問題解答	69
К.Ф.布加耶夫發言	74
Ф.Д.薩留金發言	78
П.А.金傑里發言	81
Т.П.德姆沙柯瓦發言	85
Г.А.傑尼索夫發言	87
Т.Д.李森科發言	93

第三次會議

Г.М.西洛金發言	97
Н.М.舍爾秉寧發言	100
П.П.莫薩洛夫發言	104
Б.М.普羅斯維爾諾夫發言	106
Л.Н.巴爾蘇科夫發言	109
Н.Ф.雷斯金發言	113
И.Ф.瓦西連科發言	117

Л. В. 喀斯列爾發言	122
П. А. 亞赫傑弗爾德發言	127
И. И. 比列比里查發言	131
Н. С. 索可羅夫發言	133
К. С. 納查連科發言	138
К. Ф. 查哈羅夫發言	143

第四次會議

А. С. 莫依謝也夫發言	145
А. И. 查頓采夫發言	149
С. В. 卡里琴科發言	153
В. А. 日里果夫斯基發言	157
А. И. 巴拉耶夫發言	159
Н. И. 馬凱也夫發言	162

第五次會議

И. Т. 布爾琴科發言	167
Г. М. 耶夫列莫夫發言	169
А. А. 菲金發言	175
В. В. 克娃斯尼柯夫發言	179
Ф. Ф. 達維達雅發言	182
В. А. 弗蘭澤松發言	185
Т. С. 馬爾采夫的結束語	188
В. В. 馬茨凱維奇發言	200
大會決議	214
會議各小組的建議	217
奇瑞夫斯基教授和雅庫什金院士的信	228

1954年8月7—10日在庫爾干省夏德林區馬爾采夫村，根據蘇共中央委員會的決議召開了研究與推廣“列寧遺訓”集體農莊農作家、夏德林試驗站站長、斯大林獎金獲得者特連齊·謝米諾維奇·馬爾采夫工作方法的全蘇會議。

參加會議的有國內著名的學者、許多共和國和許多省的黨和蘇維埃組織的領導者、科學研究所和試驗站的工作人員、農學家、集體農莊主席、機器拖拉機站站長、農業先進工作者。參加會議的總共在一千人以上。

在會議上，集體農莊學者 Т·С·馬爾采夫詳細地作了“促使農作物獲得連年豐收的土壤耕作法 and 種植法”的報告。

蘇聯科學院土壤研究所的一級科學工作者 Н·Н·尼卡諾洛娃和 П·У·巴赫金也作了補充報告。

在討論報告時，以下的出席者都先後發了言：庫爾干農學院院長 К·Ф·布加耶夫；克拉斯諾烏菲姆斯克國家選種站一級科學工作者 Ф·Д·薩留金；蘇聯科學院植物生理科學研究所副所長、生物科學博士 П·А·金傑里；庫爾干省“加里寧”集體農莊主席 Т·П·德姆沙柯瓦；蘇共庫爾干省省委會書記 Г·А·傑尼索夫；全蘇列寧農業科學院院長 Т·Д·李森科院士；庫爾干省馬庫興試驗場一級科學工作者 Г·М·西洛金；卡查赫蘇維埃社會主義共和國科學院一級科學工作者 Н·М·舍爾秉寧；闊克切達夫省農業廳農業總技師 П·П·莫薩洛夫；“列寧遺訓”集體農莊主席 В·М·普羅斯維爾諾夫；全蘇肥料、農業技術、農業土壤科學研究所一級科學工作者 Л·Н·巴爾蘇科夫；斯達維羅賓里邊區“斯大林”集體農莊主席 Н·Ф·雷斯金；И·Ф·瓦西連科院士；庫爾干省農業廳廳長 Л·В·喀斯列爾；西伯利亞穀物栽培

科學研究所副所長 П·А·亞赫傑弗爾德；秋明省“伏龍芝”集體農莊農學家 И·И·比列比里查；全蘇肥料、農業技術、農業土壤科學研究所實驗室領導人 Н·С·索可羅夫教授；敖德薩省執行委員會副主席 К·С·納查連科；庫爾干省“馬林科夫”集體農莊主席 К·Ф·查哈羅夫；汽車、拖拉機、農業機器製造部委員會委員 А·С·莫依謝也夫；烏克蘭穀物栽培研究所所長 А·И·查頓采夫；蘇聯國營農場部副部長 С·В·卡里琴科；В·А·日里果夫斯基院士；卡查赫蘇維埃社會主義共和國耕作科學研究所所長 А·И·巴拉耶夫；庫爾干試驗站站長 Н·И·馬凱也夫；巴拉索夫省“古比雪夫”集體農莊農學家 И·Т·布爾琴科；庫爾干省波聶金機器拖拉機站站長 Г·М·耶夫列莫夫；俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國農業部副部長 А·А·菲金；沃龍涅什農學院教研組主任 В·В·克娃斯尼柯夫教授；蘇聯部長會議水文氣象總局副局長農學博士 Ф·Ф·達維達雅；全蘇肥料、農業技術、農業土壤科學研究所副所長 В·А·弗蘭澤松；蘇聯農業部副部長 В·В·馬茨凱維奇。

討論完畢後，Т·С·馬爾采夫做了結束語。會議通過了馬爾采夫報告的決議，並批准了在蘇聯不同地帶推廣新的土壤耕作法的小組建議，以及機械組的建議。

(車波霖譯，張旭州校)

第一次會議

(1954年8月7日)

Б·Б·馬茨凱維奇： 同志們！我們黨中央委員會九月及二、三月全體會議提出，在現時條件下，最迫切的全民任務是在社會主義工業強大發展的基礎上，於最近2—3年充裕地滿足我國人民對日用品日益增長的需要，並保證輕工業和食品工業的原料。

爲了發展農業各個部門，首先要求急劇地增加穀物的生產。

根據蘇共中央二三月全體會議的決議正在擴大穀類作物的播種面積，在西伯利亞、卡查赫斯坦以及國內其他各區增加最主要糧食作物的播種面積——在東部增加小麥的播種面積。

除此以外，還有一個重要的任務，即是在各個國營農場和集體農莊繼續研究如何提高農作物的單位面積產量。爲了順利地解決這個任務，首先必須廣泛地利用蘇維埃農業科學的成就，先進集體農莊、機器拖拉機站、國營農場及革新者的經驗。若把各集體農莊、國營農場的經驗貫徹到生產中去，就必須使各種農作物的單位面積產量達到進一步的急劇高漲，並提高畜牧產品率。

我們蘇維埃學者，國營農場、機器拖拉機站、集體農莊的先進工作者和革新者都爲發展農業貢獻出巨大的力量。社會主義農業是在科學基礎上進行的。科學與先進經驗都指出了發展農業的新道路。

我國人口是衆多的，他們創造性地運用着科學成就，以新的發現、以促進提高單位面積產量的新措施來充實着科學。

這些革新者、卓越的集體農莊生產活動家，其中之一就是我們的主人——我們今天召開會議所在地的“列寧遺訓”集體農莊的農作

家、試驗站站長、特連奇·謝米諾維奇·馬爾采夫。

T·C·馬爾采夫根據他豐富的生產經驗研究出一套保證提高土壤肥力和穀類作物單位面積產量不斷增長的新方法。這個方法開始是在“列寧遺訓”集體農莊的田地上廣泛地運用着，後來，在庫爾干省夏德林區的其他集體農莊的田地上也實行起來。

T·C·馬爾采夫所建議的方法，現在已經很順利地在庫爾干省其他各區的集體農莊中運用起來。可惜，在一些氣候、土壤和其他條件都適合採用這個方法、並且這個方法在那裏也能起先進作用的蘇聯其他各省，還沒有廣泛地推廣它。

當然，首先如我們部裏的農業工作人員、農業廳的工作人員、拖拉機站和科學研究機關的工作人員都是有責任的，他們有時還對新的先進措施了解得很差，沒有足夠的熱情為其宣傳，也沒有足夠的熱情把它們推廣到生產中去。

目前，大約有15個科學研究站研究與運用着馬爾采夫同志所建議的方法。庫爾干省的大多數機器拖拉機站也在進行着這項工作。為更廣泛地把新的先進措施推廣到集體農莊和國營農場的實踐中，已經積累了足夠的經驗。

今天這個會議是根據我們黨中央委員會的決議而召開的。參加會議的人們即將聽取馬爾采夫同志的報告，討論它的建議，並參觀他工作了二十多年的田地。會議應當為國內不同地帶擬定出廣泛貫徹馬爾采夫同志所提出的方法與措施到生產中去的切實可行的方案與建議，以及研究出促使進一步提高土壤肥力和增加各種農作物單位面積產量的其他方法與措施。

參加會議的有學者，有實際工作者，有領導工作者，大家都具有豐富的經驗。我們必須在這裏把全部經驗總結起來，以便能為推廣到生產中去提出有科學根據的建議來。

現在，報告一下我們會議的工作日程。

今天，聽取馬爾采夫同志的報告和蘇聯科學院科學工作人員的補充報告。

此外，今天，午飯休息後，參觀“列寧遺訓”集體農莊的田地。打算這樣：從午後1點到4點，即會後省委書記們和省執行委員會主席們立即去參觀；從下午4點到8點，集體農莊主席們和烏克蘭及卡查赫斯坦的其他工作人員去參觀。

明天，會議開始前，從早晨6點到10點，俄羅斯聯邦代表們去參觀。從早上10點開始，在全體大會上討論報告，2點到4點休息，用午飯。從4點起繼續開會。

會議第三天，分組活動。根據地帶共分五個小組和一個機械小組。需要這樣做：上午有三個小組在這裏工作，其餘三組去參觀省內的其他集體農莊和機器拖拉機站的田地。下午，前三組去參觀田地，已經參觀過田地的另外三組，回到這裏工作。

星期三，8月10日，繼續開全體大會，在會上聽取小組領導的彙報，如需要進行討論的話，則再討論；並通過總的決議，同時在8月10日會議結束。

（全體通過會議工作日程）

現由“列寧遺訓”集體農莊的農作家 T·C·馬爾采夫同志作報告。（鼓掌）

（李波霖譯，張旭州校）

T·C·馬爾采夫“促使農作物獲得連年豐收 的土壤耕作法及種植法”的報告

同志們！蘇聯共產黨中央委員會九月及二、三月全體會議給我們國家提出了急劇提高農業各個部門，首先，大大地增加穀物生產的巨大任務。

除了靠開墾生荒地和熟荒地來擴大穀類作物播種面積外，大大地提高農作物單位面積產量也是提高農業和進一步發展畜牧業以及提高其產品率的重要手段。

H·C·赫魯曉夫同志在蘇共中央九月全體會議上說道：“必須認真地着手提高農業栽培技術”。

保證大大地提高土壤肥效的措施在進一步提高單位面積產量的事業中具有決定性的作用。除了引種豐產的品種外，採用這些措施，就可以保證農作物產量日益增加。

我國的集體農莊和國營農場是根據科學原理，是根據和資本主義科學迥然不同的蘇維埃科學資料來組織農業生產的。蘇維埃科學是與實踐密切地聯系着，它解決着生活中實際重要的問題。

蘇維埃科學是以唯物辯證法則為指南的。呆板的教條和藍本，被結束的和停滯的原理及方案和它是格格不入的。我們的科學不是停留在一個地點的，它是在不停地向前進展着，總結發展着的實踐經驗，並照亮了它前進的道路。

蘇維埃科學在其前進的運動中，利用着人類智慧最偉大的成果和前些世紀積累下來的豐富經驗。傑出的思想導師們的著作是蘇維埃科學中最珍貴的寶庫。

但是，機械地、完全不變地按照導師們所說的那樣，採用他們的建議和結論，認為採用他們的經典著作是最正確的形式，便是最大的錯誤。我們把那種對待大學者所遺留下來的產物的態度，即不顧所採用的條件已經改變，結論已不適應這些新條件，而仍盲目地抄襲他們的著作，隨時隨地運用他們的方法，叫做野蠻的和愚昧的方法。列寧和斯大林同志不止一次地指出這種食而不化死啃教條的害處。

И·В·米丘林在生物科學中給我們作出了創造性的對待理論的美好範例，他一生都從事反對形而上學的生物學——魏斯曼、孟德爾、摩爾根的腐舊的教條，在多年實際勞動中和試驗研究中創造了新的實際有效的農業科學。

И·В·米丘林直言的反對他的學生們盲目地倣效他，他寫道：“……在採用我的方法的事業中，必須經常的往前看，因為單純地採用這些方法，可能將它們變成教條，而把你們，米丘林工作者，變成普通的抄襲者和搜集者。然而，這點與米丘林的工作沒有絲毫共同之點，因為我的基本方法是不斷地向前努力，嚴格地檢查，改變試驗，觀察在運動中、變化中所發生的一切”。И·В·米丘林的整個生命、工作及其成果都可以作為蘇維埃實驗家的榜樣。他同時既是理論家，也是實驗家。

我們在科學研究和實際工作中都應當倣效這個範例。

在自然界和社會中，任何東西都一直在變化着。辯證法教導我們說：所有一切僅能在發展中生存，僅能生存於舊的與新的、新生的與腐朽的永恒的鬥爭中。而且，如果科學想成為真正科學的話，那麼這個舊的消失和新的形成過程應當從科學本身上反映出來。

當在科學中仍保持着陳舊的原理時，雖然是條件變了，而這也不可避免地阻礙了科學的進展。斯大林曾多次指出：“科學所以稱之為科學，正是因為它不承認偶像，不怕推翻過時的衰老的舊物，却敏銳地傾聽實際經驗的呼聲。”

蘇維埃的科學是創造性的科學。它不能容忍公式主義和形式主義；它針對地方和時間的具體條件，來創造和運用自己的結論。希望機械地擴大結論和法則的有效範圍的任何企圖都將引起錯誤的實際後果。那些隨時隨地推廣自己老師的結論、還惟恐有一點偏離自己老師結論的後繼者，他們反而對自己的老師有害無益。在新條件下運用這個學說，並善於在它的基礎上闡明正確反映新現象本質的新規律的後繼者，才是認真地發展自己先輩們的學說。真正的、忠實的後繼者，是那些用某些新的事實確證自己老師的結論中不適當的地方，並不怕拋棄了這些結論，而把它們改變成為新的、更正確的結論的人們；而不是那些既是確切證明結論中有不適當之處，卻又輕視事實或企圖牽就事實、使事實符合於舊的觀點的人們，他們只是認為這些觀點是出諸於被尊為神聖的有威望的導師之手。

當我們肯定自己對待 B·P·威廉斯研究出的草田農作制的態度時，這些原理對於我們農業工作者具有特別的意義。

蘇聯農業發展中的成就，是說明集體農莊和國營農場具有解決越來越複雜的任務的能力，是系統地提高各種農作物、首先是穀類作物的單位面積產量和總收穫量的能力的無可爭辯的證據。但是現有的穀物生產水平和國家日益增長的需要已不能相適應。同樣，這和日益增長的農業技術裝備，以及奠定集體農莊制度的可能性也不相適應。問題在於善於利用這些可能性，而把穀物生產提高到新的、更高的階段。

農業科學在這個事業中有巨大的意義。

如衆所知，反動科學所杜撰出來的“地力遞減律”被馬克思列寧主義的經典作家——列寧、斯大林所推翻了，被先進的進步的科學和先進的實際經驗反駁了。我們確鑿的試驗不僅證明這個“規律”是毫無根據的，而相反的，正像你們親眼見到的，證明農作物的產量越高，則土壤肥力越足。在氣候惡劣的1953年，這點表現得特別明顯。

讓我們舉一個例子。例如1911年的條件和1953年相似。1953年的

夏季特別乾旱，在作物生長期間，共降雨48毫米。1911年也是如此。當時許多農民甚至連種子也沒收回，大部分田地都沒有收成，作物都乾死了，許多農民都受到了飢餓。1953年每公頃地共收18公担穀類作物。但是，我們的莊員們去年每個工作日獲得5公斤小麥，並積蓄了足夠兩年用的種子，建立了按每個勞動日支取1公斤的流動糧食儲備，並準備了8,000公担穀物的飼料基地。

根據這個該怎樣判定呢？從1911年至今已過去了40多年。如果我們根據某些學者的斷言判定，則土壤該日益瘠薄了。但是只要在我們地裏下一些工夫，運用技術也好，或運用知識也好，則我們就能獲得很好的收成，並且土地比以前要肥沃的多了。

農作的基本問題

許多學者們，其中也有個別的著名科學活動家都確信，當連續栽培一年生大田作物時，土壤就漸漸瘠薄，好像丟失了肥力似的。因此，有時不得不恢復土壤肥力。

農業科學已研究出一套提高土壤肥力的綜合措施——草田農作制。這個農作制的主要環節就是定期的中止田中一年生作物的栽培，而播種多年生豆科及禾本科混合牧草。

草田農作制的理論肯定了多年生牧草可以增加土壤中的有機質，使土壤有結構，因而提高土壤肥力，而一年生作物不能使土壤有結構，同時減少有機質的積存而降低土壤肥力。

在1953年出版的、奇瑞夫斯基（Чижевский）教授編著的“耕作學和土壤學原理”一書中說道：“以種植一年生牧草或其他一年生作物（燕麥、黑麥、小麥、棉花等）都不可能在土壤中積累有機殘體和腐殖質的，因此，也就不可能創造土壤的穩固性團粒結構。”

農業科學家常常這樣解釋一年生和多年生草本植物的這個根本的、原則的區別。他們說：一年生植物在夏天死亡，那時土壤是很乾

燥的，其根系殘體在好氣性條件下進行分解，很快地就礦物質化了。因此，在土壤中就不能積存有機質和腐殖質。而多年生牧草於晚秋死亡，它們的殘體是在嫌氣性條件下進行分解，因而在土壤中可以積存有機物和腐殖質。

這兩類植物，也就是多年生牧草和一年生牧草，除了死亡的時期不同外，任何人也不能指出它們之間影響土壤結構的其他顯著差別。蛋白質和鈣含量的提高可以作為多年生的或一年生豆科植物的特徵。在任何文獻中，我們都找不到根據這個指數，指出一年生和多年生豆科植物之間的差別的說明。

也就是說，僅僅根據死亡的時間不同，因之，就根據這兩類植物有機殘體分解的條件，而得出二者對於土壤肥力的影響恰是相反的結論：多年生牧草具有改良土壤的作用，而一年生植物則是破壞土壤肥力的。

於是，產生了這樣的問題，假使一年生植物不死於夏天，而死於秋天或春天，那時它們的有機殘體分解也是在嫌氣性條件下進行的，在這種情況下，為什麼它們就不能使土壤形成結構呢？

我們認為，那種只承認多年生牧草在提高土壤肥力中的獨特作用，而否認一年生作物能增加土壤有機質及腐殖質特性的理論，在現時是發展農業科學和生產實踐的嚴重阻礙。由於否定了一年生作物有提高土壤肥力的作用，因之就沒有一個科學研究機關，沒有一個科學工作者提出為一年生作物創造土壤條件的任務，以便使它們能提高土壤肥力。

我們認為，一年生植物有能力提高土壤肥力的問題，是農業科學中最主要的問題。假使我們承認，一年生植物能提高土壤肥力，那麼我們就一定要注意，將這個可能變為行動。我們嚴正地聲明：依據一年生植物的特性，它在一定的條件下是能夠增加土壤的有機質和腐殖質，能使土壤形成結構，因之，就能提高土壤肥力。